



## H7N9 鳥インフル 鄭州で1名死亡 4人中3人は既に退院

騰訊新聞 news.cqnews.net 2013-05-09 17:39 来源：新华网 郭久辉 李丽静

新華社 鄭州 5月09日電 (記者 郭久輝、李麗靜)

記者が河南省衛生庁から聞いたところでは、鄭州市の H7N9 患者 1 名 (FT#112) が 9 日午後死亡したとのことだ。

亡くなったのは、鄭州市中原区に住む 56 歳の崔さん。

4 月 25 日午後、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確信されたが、

入院前に既に 7 日間の発熱を呈しており、病状は危篤だった。

当該患者には、高血圧と冠状動脈心臓病、脳梗塞などの病歴があり、治療の難度が増大した。

河南省衛生庁は、幾度にもわたり多くの著名な専門家が診察をしたが、当該患者の容体は好転をしないままの状態であった。

専門家の情報によれば、当該患者には、明確な鳥類との接触歴はないものの、生活していた住民の建物内には、いつも鳥籠が吊られていたとのことだ。

河南省ではこれまでに 4 人がヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確診されており、これまでに 3 人は退院しており、1 名が死亡している。4 月 25 日以後、河南省には新たな患者は見つかっていない。

<http://news.qq.com/a/20130509/000766.htm>

## Zhengzhou's 1 H7N9 Avian Flu case died: 3 out of 4 have been discharged

Tencent news news.cqnews.net 2013-05-09 17:39 Source: Xinhua Net Guo Jiuhui & Li Lijing

China News Service Nanjing May 09, 2013 (Reporter: Huang Li)

Xinhua News Agency, Zhengzhou, May 9, 2013, (Reporter: Guo Jiuhui, Li Lijing)

The reporter learned from the Henan Provincial Health Department, Zhengzhou City's H7N9 avian influenza case died on the afternoon of May 9, 2013.

The Death case (FT#112) is understood as follows:

Name: Cui X,

Gender: Male,

Age: 56 years old,

Registered Domicile: Zhongyuan district of Zhengzhou city.

Date of Diagnosis: April 25, 2013.

The patient has fevered for 7 days before hospitalization.

Current Situation: Critical,

Since the patient has been suffering from high blood pressure, coronary heart disease, cerebral infarction and other medical history, the difficulty of treatment increased.

Henan Province Health Department has coordinated several experts for his consultation, but the patient's condition has not been improved at all.

According to experts, the patient has no obvious history of contact with poultry, but there was a cage hanged in his corridor where he lives.

It is reported that Henan Province had reported a total of 4 cases of H7N9 avian influenza, there are 3 cases of cured and discharged, and 1 has died. Since April 25, 2013, no new cases have been added.

..... 以下は中国語原文 .....

## 郑州 1 名 H7N9 禽流感患者死亡 4 例中 3 人已出院

腾讯新闻 news.cqnews.net 2013-05-09 17:39 来源：新华网 郭 久辉 李 丽静

新华网 郑州 5 月 9 日 电（记者：郭 久辉、李 丽静）

据 记者 从 河南省卫生厅 获悉， 郑州市 一例 人感染 H7N9 禽流感 患者 (FT#112) 9 日下午 死亡。

这名 56 岁的 崔姓 患者为郑州市中原区人， 4 月 25 日 被确诊 为 人感染 H7N9 禽流感 病例，入院前已有 7 天发热史， 病情危重。因 该患者患有高血压、 冠心病、 脑梗等病史， 救治难度 增大。河南省 卫生厅 多次 协调多名专家为其会诊， 但 该患者 病情 一直 未能好转。

据专家介绍， 该患者并无明显的禽类接触史， 但其生活的居民楼道中常挂有鸟笼。

据悉， 河南省此前共报告 4 例 人感染 H7N9 禽流感确诊病例， 目前已有 3 例康复出院、 1 例死亡。自 4 月 25 日以来， 没有 新增病例。

20130509B H7N9 鳥インフル 鄭州で 1 名死亡 4 人中 3 人は既に退院(騰訊)